

Ponuda međupovezivanja u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži HT-Hrvatske telekomunikacije d.d. u svrhu pružanja usluge VPN izravni pristup („direct access“)

Zagreb, 11. ožujka 2010. godine

Sadržaj:

1.	Opće odredbe	2
	a) Predmet, opseg i ograničenja Ponude	2
	b) Razvoj i izmjene Ponude	2
	c) Vrijeme stupanja na snagu i važenje Ponude	2
	d) Pojmovi i značenja te popis kratica	2
	e) Zahtjev za započinjanje pregovora o sklapanju Ugovora	2
	f) Kontakt podaci	3
2.	Opis Usluge	3
3.	Tehnička realizacija Usluge	3
	a) Pristupne točke	3
	b) Arhitektura Usluge	3
	c) Opis tehničke realizacije Usluge	3
	d) Testiranje	3
4.	Planiranje i naručivanje Usluge	4
	a) Planiranje Usluge	4
	b) Naručivanje Usluge za pojedinog Krajnjeg korisnika	4
5.	Cijena Usluge	4
6.	Ostale odredbe	5
7.	Dodaci Ponudi	6
	a) Inicijalni zahtjev za uslugu međupovezivanja u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži HT-Hrvatske telekomunikacije d.d. u svrhu pružanja usluge VPN izravni pristup („direct access“, Inicijalni zahtjev)	6
	b) Zahtjev za aktivaciju Krajnjeg korisnika	7

1. Opće odredbe

a) Predmet, opseg i ograničenja Ponude

Ponuda međupovezivanja u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži HT-Hrvatske telekomunikacije d.d. u svrhu pružanja usluge VPN izravni pristup („direct access“), izrađena je od strane HT-Hrvatske telekomunikacije d.d. (dalje u tekstu: HT) temeljem rješenja nadzornika elektroničkih komunikacija Hrvatske agencije za poštu i elektroničke komunikacije (dalje u tekstu: Agencija) od 18. siječnja 2010. godine (Klasa: UP/I-344-08/09-01/22, Ur.broj 376-04-09-09 MB/KŠS, dalje u tekstu: Rješenje) (dalje u tekstu: Ponuda).

Ponuda definira tehničke specifikacije, mrežne značajke, rokove i uvjete pružanja i cijene međupovezivanja u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži HT-a u svrhu pružanja usluge VPN izravni pristup („direct access“, dalje u tekstu: Usluga) i odnosi se na operatore koji su ovlašteni pružati usluge u nepokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži u Republici Hrvatskoj.

Ponuda se objavljuje se na službenoj Internet stranici HT-a (www.t-mobile.hr).

Usluga će biti ostvarena nakon potpisivanja ugovora o pružanju Usluge (dalje u tekstu: Ugovor) i protokola o uspješno provedenom testiranju kako je utvrđeno u Ponudi. Ova Ponuda čini osnovu za sklapanje Ugovora i njegov je sastavni i neodvojivi dio.

b) Razvoj i izmjene Ponude

HT je trajno u procesu razvijanja svojih elektroničkih komunikacijskih usluga i infrastrukture, koje provodi sukladno strategiji, odgovarajućim propisima i standardima i razvoju elektroničke komunikacijske tehnologije. Te izmjene mogu imati izravan utjecaj na tehničke sustave temeljem kojih se realizira Usluga.

HT će objaviti sve izmjene Ponude na službenoj Internet stranici HT-a (www.t-mobile.hr) sa oznakom stupanja na snagu istih.

U slučaju da te izmjene imaju utjecaj na Operatora ili Usluga i dovode do dodatnih troškova za Operatora, te troškove će snositi Operator.

c) Vrijeme stupanja na snagu i važenje Ponude

HT je sukladno Rješenju obavezan objaviti Ponudu do 11. ožujka 2010. Ponuda stupa na snagu danom objave iste.

Ponuda i svaka izmjena Ponude je važeća do trenutka ukidanja obveze objave iste.

d) Pojmovi i značenja te popis kratica

Operator - operator koji je ovlašten pružati usluge u nepokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži u Republici Hrvatskoj i koji je sklopio Ugovor sa HT-om sukladno Ponudi

Fiksni VPN – usluga pružanja „virtualne privatne mreže“ u nepokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži Operatora

Mobilni VPN – usluga pružanja „virtualne privatne mreže“ u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži HT-a

Krajnji korisnik – krajnji korisnik usluga Fiksni VPN i Mobilni VPN

Vod - svaki elektronički komunikacijski vod koji povezuje HT pristupnu točku u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži i pristupnu točku Operatora, a putem kojeg se ostvaruje Usluga

Standardna ponuda – Standardna ponuda međupovezivanja u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži T-Mobile Hrvatska d.o.o. koja je objavljena 01. listopada 2009. godine

e) Zahtjev za započinjanje pregovora o sklapanju Ugovora

Zainteresirana strana mora podnijeti HT-u pisani zahtjev za pregovore radi sklapanja Ugovora i ostvarivanja Usluge (dalje u tekstu: Inicijalni zahtjev).

Radi pripreme odgovora o postojanju odgovarajućih tehničkih rješenja za Uslugu zainteresirana strana mora HT-u uz Inicijalni zahtjev priložiti i sljedeće dokumente:

- popis opreme (hardware i software) koja je važna za definiranje tehničkih parametara;
- odgovarajući dokaz da je zainteresirana strana podnijela prethodnu obavijest o obavljanju djelatnosti javno dostupne telefonske usluge u nepokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži (potvrda Agencije o primitku prethodne obavijesti);
- plan i predviđanje vlastitog prometa, broja Krajnjih korisnika i broja priključaka Krajnjih korisnika zainteresirane strane za šest (6) mjeseci unaprijed po pojedinom mjesecu;
- predviđanja potreba za prijenosnim kapacitetima za razdoblje od šest (6) mjeseci unaprijed;
- potpisani sporazum o povjerljivosti podataka sukladno Standardnoj ponudi;
- instrument osiguranja plaćanja sukladno Standardnoj ponudi.

HT će u roku deset (10) dana od dana zaprimanja Inicijalnog zahtjeva, dostaviti odgovor na podnesen Inicijalni zahtjev.

Ako za vrijeme pregovaračkog procesa HT zatraži bilo koji drugi odgovarajući dokument koji je nužan radi sklapanja Ugovora, zainteresirana strana je obvezna dostaviti traženi dokument HT-u radi okončanja pregovaračkog postupka.

Ponuda međupovezivanja u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži HT-Hrvatske telekomunikacije d.d. u svrhu pružanja usluge VPN izravni pristup („direct access“)

U slučaju postojanja odgovarajućih HT tehničkih rješenja i na temelju sklopljenog Ugovora kao preduvjeta za realizaciju Usluge, HT će omogućiti zainteresiranoj strani Uslugu, u roku od šezdeset (60) dana od zaprimanja Zahtjeva koji sadržava sve potrebne podatke i traženu dokumentaciju. Inicijalni zahtjev s popisom svih priloga Inicijalnom zahtjevu priložen je Ponudi i čini njezin sastavni i neodvojivi dio.

f) Kontakt podaci

Svi upiti i zahtjevi vezani uz Ponudu mogu se uputiti pisanim putem (osobnom dostavom ili preporučenom pošiljkom) na sljedeću adresu:

HT-Hrvatske telekomunikacije d.d.
Sektor za veleprodaju
Odjel za razvoj i upravljanje veleprodajnim proizvodima u mobilnoj mreži
Savska cesta 32
10000 Zagreb, Hrvatska

2. Opis Usluge

Usluga se odnosi se završavanje (terminaciju) poziva prema priključcima Krajnjeg korisnika u Mobilnom VPN-u koji su započeti (originirani) putem kućne centrale Krajnjeg korisnika u Fiksnom VPN-u biranjem VPN kratkog koda, a predani su iz nepokretne elektroničke komunikacijske mreže Operatora.

Operator koristeći Uslugu može Krajnjem korisniku omogućiti putem usluge Fiksnog VPN-a ostvarivanje poziva korištenjem VPN kratkih kodova iz nepokretne elektroničke komunikacijske mreže Operatora prema priključcima Krajnjeg korisnika u Mobilnom VPN-u.

Krajnji korisnik mora imati zasebno sklopljene ugovore sa HT-om za korištenje usluge Mobilnog VPN i sa Operatorom za korištenje usluge Fiksnog VPN-a pod uvjetima i cijenama usluga koje HT i Operator pružaju zasebno.

S obzirom da uvjete međupovezivanja u dijelu završavanja (terminacije) poziva u nepokretnu elektroničku komunikacijsku mrežu Operatora u svrhu ostvarivanja poziva Krajnjih korisnika korištenjem VPN kratkih kodova iz pokretne elektroničke komunikacijske mreže HT-a u nepokretnu elektroničku komunikacijsku mrežu Operatora može odrediti isključivo Operator, ostvarivanje tih poziva moguće je u slučaju postojanja tehničkih, komercijalnih i ostalih potrebnih uvjeta Operatora za realizaciju takvih poziva te sklopljenog ugovora između HT-a i Operatora.

HT i Operator ostaju pojedinačno odgovorni prema Krajnjem korisniku svaki za uslugu (Fiksni VPN/Mobilni VPN) koju istom pruža sukladno uvjetima pojedine usluge.

3. Tehnička realizacija Usluge

a) Pristupne točke

Uslugu je moguće realizirati isključivo putem pristupnih točaka i pod uvjetima definiranim Standardnom ponudom.

b) Arhitektura Usluge

Operator mora uspostaviti Vod za svakog Krajnjeg korisnika prema pristupnim točkama HT-a. Putem tog Voda Operator će usmjeravati isključivo VPN promet Krajnjih korisnika kako je opisano Ponudom.

Uspostavljanje Voda potrebno je zbog tehničkih zahtjeva na realizaciju internog usmjeravanja prometa u mreži HT-a, nadzora, praćenja i izvješćivanja o ostvarenom prometu unutar Usluge.

Operator je odgovoran je za dimenzioniranje Voda sukladno količini prometa koje usmjerava u HT.

Sav ostali promet koji nije predmet Usluge Operator je obvezan usmjeravati putem vodova za međupovezivanje, sukladno sklopljenom ugovoru o međupovezivanje između HT-a i Operatora i Standardnoj ponudi.

c) Opis tehničke realizacije Usluge

Operator će Krajnjim korisnicima dodjeljivati VPN kratke kodove za uslugu Fiksni VPN sukladno VPN kratkim kodovima koje je HT dodijelio istim Krajnjim korisnicima za korištenje usluge Mobilni VPN.

Format brojeva za promet koji se usmjerava putem Voda bit će definiran unutar usuglašene tehničke specifikacije koja će biti sastavni i neodvojivi dio Ugovora.

d) Testiranje

Po uspostavi Voda, a prije komercijalnog puštanja u rad Usluge, HT i Operator će se izvršiti testove interoperabilnosti. Po uspješno provedenom testiranju HT i Operator će potpisati protokol o uspješno provedenom testiranju.

4. Planiranje i naručivanje Usluge

a) Planiranje Usluge

Operator će dva (2) mjeseca prije isteka razdoblja za koje je dostavljen plan o količini prometa, broju Krajnjih korisnika i broju priključaka Krajnjih korisnika dostaviti HT-u nove planove za sljedeće razdoblje od šest (6) mjeseci po pojedinom mjesecu.

Ukoliko se Operator ne pridržava obveze redovitog dostavljanja prethodno navedenih planova, HT neće biti odgovoran za ispunjenje rokova implementacije i/ili dostatnosti kapaciteta u mrežnim platformama i infrastrukturi pokretne elektroničke komunikacijske mreže HT-a.

b) Naručivanje Usluge za pojedinog Krajnjeg korisnika

Prilikom aktivacije svakog pojedinog Krajnjeg korisnika temeljem Usluge, Operator podnosi zahtjev za aktivacijom tog Krajnjeg korisnika (dalje u tekstu: Zahtjev za aktivaciju Krajnjeg korisnika).

Operator mora uz Zahtjev za aktivaciju Krajnjeg korisnika priložiti i sljedeće dokumente:

- a) preslika zahtjeva Krajnjeg korisnika za Uslugu
- b) preslika izvotka iz sudskog registra/obrtnice za Krajnjeg korisnika

Zahtjev za aktivaciju Krajnjeg korisnika s popisom svih priloga Zahtjevu za aktivaciju Krajnjeg korisnika priložen je Ponudi i čini njezin sastavni i neodvojivi dio.

U slučaju ispunjenja svih uvjeta za korištenje Usluge od strane Krajnjeg korisnika HT će omogućiti Uslugu za Krajnjeg korisnika u roku od trideset (30) dana od zaprimanja Zahtjeva za aktivaciju Krajnjeg korisnika.

Sve administrativne i operativne procedure i eventualne izmjene koje se odnose, ali se ne ograničavaju na aktivaciju/deaktivaciju priključka na razini kućne centrale Krajnjeg korisnika (dalje u tekstu: PBX priključak), usklađivanje podataka za ispravno usmjeravanje prometa, usklađivanje promjena numeracije na razini Krajnjeg korisnika, testiranja te ostale potrebne radnje nužne za ispravan rad Usluge definirat će se Ugovorom.

Ukoliko Krajnji korisnik zatraži prijenos brojeva iz opsega numeracija Operatora, koji se koriste za pružanje usluge Fiksni VPN i koji se koriste unutar Usluge, u mrežu drugog operatora, Operator je obavezan o tome obavijestiti HT u roku od 24 sata prije planiranog datuma prijenosa tih brojeva u mrežu drugog operatora.

Ukoliko Krajnji korisnik zatraži prijenos brojeva iz opsega numeracija HT-a, koji se koriste za pružanje usluge Mobilni VPN i koji se koriste unutar Usluge, u mrežu drugog operatora, HT je obavezan o tome obavijestiti Operatora u roku od 24 sata prije planiranog datuma prijenosa tih brojeva u mrežu drugog operatora.

U slučaju prijenosa brojeva Krajnjeg korisnika neovisno o tome da li se radi o prijenosu broja iz Mobilnog ili Fiksnog VPN-a u mrežu drugog operatora Usluga će se po izvršenom prijenosu deaktivirati za tog Krajnjeg korisnika.

5. Cijena Usluge

Operator snosi trošak uspostavljanja i održavanja Voda za Uslugu u cijelosti.

Naknade koje Operator plaća HT-u:

Stavka	Cijena
Inicijalna jednokratna naknada za spajanje Operatora	132.000,00 kn
Aktivacija Krajnjeg korisnika jednokratno po PBX priključku	4.000,00 kn
Mjesečna naknada po PBX priključku Krajnjeg korisnika	1.000,00 kn
Usluga završavanja (terminacije) poziva u pokretnu elektroničku komunikacijsku mrežu HT-a	Sukladno Standardnoj ponudi

(Cijene bez PDVa)

Inicijalna naknada za spajanje Operatora podrazumijeva sljedeće troškove:

- Priprema pristupne točke, testiranje međupovezivanja u svrhu pružanja Usluge;
- Prilagodba i testiranje sustava i omogućavanje pristupa mrežnim elementima pokretne elektroničke mreže HT-a za pružanje Usluge, implementacija, licence za korištenje Usluge, konfiguracija baze podataka;
- Radovi na sustavu za naplatu.

Jednokratna naknada za aktivaciju pojedinog Krajnjeg korisnika po PBX priključku podrazumijeva:

- Konfiguracija E1 sučelja, konfiguracija signalnog linka.

Mjesečna naknada po PBX priključku pojedinog Krajnjeg korisnika podrazumijeva:

Ponuda međupovezivanja u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži HT-Hrvatske telekomunikacije d.d. u svrhu pružanja usluge VPN izravni pristup („direct access“)

- Usklađivanje podataka za ispravno usmjeravanje prometa unutar Fiksnog i Mobilnog VPN-a, aktivacije/deaktivacije na razini PBX priključka, održavanje.

Neovisno o navedenom, ako slijedom tehničkih karakteristika Usluge HT-u nastanu i drugi troškovi, HT zadržava pravo naplatiti Operatoru te dodatne troškove.

Sve naknade i troškovi iz ovog članka, koje će HT ispostaviti Operatoru temeljit će se na stvarnim troškovima, i bit će specificirani na fakturi sukladno Standardnoj ponudi.

6. Ostale odredbe

Na odnose između HT-a i Operatora koji nisu definirani ovom Ponudom primjenjivat će Standardna ponuda i Ugovor.

Dodaci Ponudi

a) Inicijalni zahtjev za uslugu međupovezivanja u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži HT-Hrvatske telekomunikacije d.d. u svrhu pružanja usluge VPN izravni pristup („direct access“, Inicijalni zahtjev)

Naziv pravne osobe (skraćeni naziv tvrtke):	
Sjedište tvrtke:	
MBS/OIB	
Osoba(e) ovlaštena(e) za zastupanje:	
Funkcija:	
Kontakt osoba za pregovore:	
Telefon:	
Telefaks:	
E-mail:	
Broj točki za međupovezivanje:	
Početni broj vodova za međupovezivanje po svakoj točki:	
Opis usluge koja se zahtjeva:	
Adresa za dostavljanje obavijesti:	
Telefaks za obavijesti:	
Dojavno mjesto za smetnje – naziv:	
Adresa dojavnog mjesta:	
Telefon:	
Telefaks:	
E-mail:	

Dodaci uz Inicijalni zahtjev:

- popis opreme (hardware i software) koja je važna za definiranje tehničkih parametara;
- odgovarajući dokaz da je zainteresirana strana podnijela prethodnu obavijest o obavljanju djelatnosti javno dostupne telefonske usluge u nepokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži (potvrda Agencije o primitku prethodne obavijesti);
- plan i predviđanje vlastitog prometa, broja Krajnjih korisnika i broja priključaka Krajnjih korisnika zainteresirane strane za 6 mjeseci unaprijed po pojedinom mjesecu;
- predviđanja potreba za prijenosnim kapacitetima za razdoblje od 6 mjeseci unaprijed;
- potpisani sporazum o povjerljivosti podataka sukladno Standardnoj ponudi;
- instrument osiguranja plaćanja sukladno Standardnoj ponudi.

b) Zahtjev za aktivaciju Krajnjeg korisnika

Naziv pravne osobe (skraćeni naziv tvrtke)/obrta Krajnjeg korisnika:	
Sjedište tvrtke/obrta Krajnjeg korisnika:	
MBS/MBG/OIB Krajnjeg korisnika	
Osoba(e) ovlaštena(e) za zastupanje: Krajnjeg korisnika	
Funkcija:	
Kontakt osoba:	
Telefon:	
Telefaks:	
E-mail:	
Broj fiksnih priključaka Krajnjeg korisnika	
Način prikaza broja unutar Fiksnog i Mobilnog VPN-a	

Dodaci uz Zahtjev za aktivaciju Krajnjeg korisnika:

- a) preslika zahtjeva Krajnjeg korisnika za Uslugu
- b) preslika izvotka iz sudskog registra/obrtnice za Krajnjeg korisnika